

IZ 8/16/11/16

Zmluva o poskytovaní služby

Hlasová Virtuálna Prvátna Sieť s Virtuálnou ústredňou

uzavorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Orange Slovensko, a.s.

sídlo: Melodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35 697 270

IČ DPH/DIČ SK 2020310578

zastúpená: Katarina Cibulková na základe plnej moci

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100

zapisaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B

(dalej len „spoločnosť Orange“)

a

obchodné meno: Mestský Úrad Vŕbov

sídlo: M.R. Štefánika 14/4, 922 03 Vŕbov

IČO: 00313190

IČ DPH/DIČ: 2020531040

zastúpená: Dott. Mgr. Ema Maggiová

bankové spojenie:

číslo účtu:

Spoločnosť Orange a Účastník (dalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov na uzavretí tejto Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Prvátna Sieť s Virtuálnou ústredňou (dalej len „Zmluva“) za nižšie uvedených podmienok.

Článok 1 Vymedzenie základných pojmov

- „Pripojenie“ je súhrn technických a sieťových prostriedkov zabezpečujúcich prenos hlasu a dát z neverejnej telefónnej siete Účastníka do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange. Pripojenie (i) umožňuje realizovať Účastníkovi priame volania z jeho neverejnej telefónnej siete do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange, (ii) umožňuje realizovať a využívať službu Hlasová Virtuálna Prvátna Sieť so záčlenením Virtuálnej ústredne, (iii) umožňuje realizovať prenos hlasu a dát z Virtuálnej ústredne do neverejnej telefónnej siete Účastníka a tiež do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange a (iv) umožňuje realizovať medzinárodné spojenie z pevnnej siete.
- „Virtuálna ústredňa“ je osobitná pobočková telefónna ústredňa spoločnosti Orange, v rámci ktorej spoločnosť Orange poskytuje na základe Zmluvy časť jej kapacity Účastníkovi, pre účely prenosu jeho hlasovej a/alebo dátovej elektronickej komunikácie.
- „Hlasová Virtuálna Prvátna Sieť s Virtuálnou ústredňou“ (dalej len „HVPS“) je v zmysle Zmluvy osobitná elektronickej komunikačnej služba umožňujúca poskytovanie homogénnego technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volani. Služba HVPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronickej komunikačné služby spoločnosti Orange poskytované prostredníctvom verejných telefónnych sieti spoločnosti Orange a prostredníctvom SIM kartík spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka (služba HVPS sa neposkytuje prostredníctvom SIM kartík, ktorých prostredníctvom Účastníka využíva predplatenu elektronickej komunikačnej služby PRIMA) a osobitných koncových telekomunikačných zariadení Účastníka, využívajúcich technológiu Voice over IP, bez nutnosti využívania SIM karty (dalej aj ako „VoIP zariadenia“), pripojených do Virtuálnej ústredne spoločnosti Orange. Technická špecifikácia HVPS, identifikácia Bodov pripojenia, sú uvedené v Prílohe č. 1 Zmluvy, pričom zmluvné strany berú na vedomie, že Príloha č. 1 – Technická špecifikácia, sa neaplikuje v prípadoch, keď sú Služby v zmysle tejto Zmluvy poskytované len prostredníctvom resp. za používu takých zariadení, ktoré pre prenos hlasových elektronickej komunikačnej služieb využívajú hlasovú SIM kartu. Doplňkové služby poskytované s HVPS sú uvedené v bode 3 tohto článku. HVPS môže pozostávať z Etape I. a Etape II. Doplňkové služby, poskytované v súvislosti s Virtuálnou ústredňou, sú definované v Prílohe č. 2 - Ceny.
 - „Zatvorená verzia HVPS / v texte Zmluvy aj ako Etapa I.“ - pre potreby tejto Zmluvy sa Etapou I. rozumie elektronickej komunikačnej službe umožňujúcej poskytovanie homogénnego technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volani medzi SIM kartami spoločnosti Orange registrovanými na Účastníka (t.j. pre uzavretú skupinu mobilných telefónov a prípadne iných obdobných koncových telekomunikačných zariadení, v ktorých sú zapojené SIM karty zahrnuté do zatvorennej verzie HVPS). Predmetná elektronickej komunikačnej služby sa poskytuje prostredníctvom verejných telefónnych sieti spoločnosti Orange a prostredníctvom SIM kartík spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka. Do zatvorennej verzie HVPS nie je zahrnutá Virtuálna ústredňa a nie je v jej rámci poskytované Pripojenie neverejnej telefónnej siete Účastníka do Virtuálnej ústredne.
 - „Otvorená verzia HVPS / v texte Zmluvy aj ako Etapa II.“ - pre potreby tejto Zmluvy sa Etapou II. rozumie elektronickej komunikačnej službe umožňujúcej poskytovanie homogénnego technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volani medzi (i) SIM kartami spoločnosti Orange registrovanými na Účastníka, (ii) VoIP zariadeniami a (iii) Virtuálnou ústredňou spoločnosti Orange (t.j. pre uzavretú skupinu mobilných telefónov a prípadne iných obdobných

konečových telekomunikačných zariadení, v ktorých sú zapojené SIM karty zahrnuté do HVPS. VoIP zariadení a Virtuálnej Ústrednej). Prenos dát a volaní z a do Virtuálnej ústrednej môže byť vykonávaný buď vo forme služby prenosu dát alebo vo forme verejnej telefónnej služby, pričom na uvedené sa vzťahujú jeden z dvoch právnych režimov uvedených nižšie podľa toho, či je na prenos dát a volaní používaná hlavná infraštruktúra verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange alebo infraštruktúra verejnej dátovej siete spoločnosti Orange. Pokiaľ je na prenos dát a volaní využívaná hlavná infraštruktúra verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange (poskytovanie služby má charakter verejnej mobilnej telefónnej služby), vzťahujú sa na jej poskytovanie ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (dalej len „Hlasové VP“ alebo „VP“) a tiež Cenníka služieb, na ktorý tieto ustanovenia odkazujú (dalej tiež „Hlasový cenník“). Pokiaľ je na prenos dát a volaní využívaná najmä infraštruktúra dátovej siete spoločnosti Orange, pričom poskytovanie služby má skôr charakter služby prenosu dát, vzťahujú sa na jej poskytovanie ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu (dalej ako „Dátové VP“) a cenníka služieb, na ktorý Dátové VP odkazujú. Hranicou infraštruktúry verejnej dátovej siete spoločnosti Orange je na jednej strane rozhranie v bode pripojenia kábla vedúceho z Virtuálnej ústrednej spoločnosti Orange, do smerovateľa (routera), ktorý vykonáva transformáciu hlasového signálu na dátové (paketové) balíky prenášané technológiou VoIP (hraničný bod A) a na strane druhej štandardné hlasové rozhranie smerovateľa transformujúceho dátové balíky prenášané technológiou VoIP na modulovaný hlasový signál v bode pripojenia Účastníka na verejnú telefónnu sieť spoločnosti Orange (hraničný bod B). Medzi týmito dvomi hranicami bodmi je poskytovaná služba prenosu dát a volaní.

4. V súvislosti s poskytovaním HVPS poskytuje spoločnosť Orange Účastníkovi nasledujúce doplnkové verejné elektronické komunikačné služby, ktoré sú poskytované na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých v súlade so zákonom č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciach (dalej len „Zákon“), pričom na poskytovanie služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa primerane vzťahujú ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (dalej aj ako „VP“). Služby uvedené v písmenách a), b) a e) sú aktívované automaticky a služby c) a d) na základe žiadosti Účastníka.

a) Súkromný čislovací plán

Účastník dostane možnosť využívať súkromný čislovací plán, ktorý bude implementovaný do infraštruktúry Účastníka v súlade s jeho existujúcim čislovacím plánom. Čislovací plán bude Účastníkom verifikovaný. Každá zo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka bude pre uzavorenú skupinu SIM kanet (a ich konečných užívateľov) reprezentovaný krátkym číslom zo súkromného čislovacieho plánu Účastníka a dlhým číslom prideleným pri aktivácii SIM karty.

b) Obmedzenie odchádzajúcich volaní

Účastník má možnosť definovať parametre pre využívanie SIM kariet ich konečnými užívateľmi (t.j. najmä zamestnanci Účastníka). Účastník má možnosť obmedzovať jednotlivých konečných užívateľov, určovať parametre pre využívanie SIM kariet registrovaných na Účastníka vrátane limitácie ich využívania. Parametre využívania SIM kariet je možné definovať prostredníctvom príslušnej internetovej aplikácie umiestnejenej na stránke spoločnosti Orange.

c) Smerovanie do náhradných lokalít v prípade, že hovor nie je zodpovedaný alebo linka je obsadená – HUNTING LIST

Presmerovanie hovorov na Účastníkom definované telefónne čísla v prípade, že hovor nie je zodpovedaný za presne špecifikovaný čas, alebo je volaná slanica obsadená. Pri aktivácii tejto služby Účastník strávi možnosť využívať službu PRESMEROVANIE HOVOROV, standardne poskytovanú k bežnému účastníckemu programu, túto službu nahradí služba Hunting list. Táto služba nie je pri aktivácii služby HVPS povinná pre celú komunikačnú skupinu. Je možné ju aktivovať, pričom je možné ju deaktivovať samostatne pre každú SIM kartu zahrnutú do HVPS.

d) Súhrnná faktúra za služby

V rámci HVPS má Účastník možnosť dostávať iba jednu faktúru za všetky služby poskytované pre Účastníka spoločnosťou Orange na základe Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb. Opačnou alternatívou rešenia je, že Účastník bude dostávať detailné faktúry pre každú SIM kartu (konečného užívateľa) v rámci uzavorennej verzie HVPS. Je možné tiež dve alternatívy kombinovať.

e) Pripojenie

Podmienky Pripojenia sieti sú definované v tejto Zmluve. V prípade, že takéto Pripojenie je vytvorené, potom služby súkromný čislovací plán a súhrnná faktúra za služby sa vzťahujú aj na pobočky, ktoré sú súčasťou neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka.

5. „Bod pripojenia“ znamená konečný bod vo verejnej telefónnej sieti prevádzkovej spoločnosťou Orange, v ktorom je neverejná telefónna siet Účastníka pripojená na verejnú telefónnu siet spoločnosti Orange, a cez ktorý môžu byť hovory prenášané z jednej siete do druhej. Bod pripojenia je bodom rozhrania medzi týmito dvoma sieťami.
6. V súvislosti s poskytovaním služby Virtuálna ústredňa poskytuje spoločnosť Orange Účastníkovi nasledujúce doplnkové verejné elektronické komunikačné služby, ktoré sú poskytované na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých v súlade so Zákonom, pričom na poskytovanie služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa primerane vzťahujú ustanovenia VP. Spoločnosť Orange je oprávnená zadefinovať niektoré doplnkové služby aj v prílohoch tejto Zmluvy.
- a) Rozšírené presmerovanie – umožňuje Účastníkovi nastaviť si v rámci konečných telekomunikačných zariadení a Virtuálnej ústrednej presmerovanie prechádzajúcich hovorov do viacerých zvolených lokalít.

- b) Online spojovateľka – funguje na princípe vylvorenia tzv. virtuálneho čísla, ktoré je v rámci Účastníka pridelené zvolenému užívateľovi, ktorý môže prevziať hovor a cez webovú aplikáciu ho premerovať na vybranú SIM kartu resp. na vybrané koncové telekomunikačné zariadenia (ak toto nevyužíva SIM kartu).
- c) Fixné hudobné zvonenie – umožňuje nastaviť určité zvonenie, (napr. hudba), ktorá volajúcemu znies pri prepájaní hovorov.

Článok 2 Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok spoločnosti Orange (i) zriadit pripojenie verejnej telefónnej siete Účastníka do verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange prostredníctvom Virtuálnej ústredne spoločnosti Orange v lehote uvedenej v článku 3 bod 1 Zmluvy a za podmienok uvedených v Zmluve a zriadí a poskytovať Účastníkovi po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy HVPS ako aj doplnkové verejné elektronické komunikačné služby za ceny dohodnuté v Zmluve; (ii) záväzok Účastníka uhradiť spoločnosť Orange včas a nadne cenu za zriadenie Pripojenia, za využívanie HVPS ako aj za doplnkové verejné elektronické komunikačné služby (dalej sa pod pojmom „HVPS“ rozumejú aj doplnkové verejné elektronické komunikačné služby podľa článku 1 bodu 3 Zmluvy), ktoré mu bude spoločnosť Orange poskytovať po dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a zohľadniť po celu túto dobu ako Účastník týchto služieb podľa Zákona, na základe Zmluvy a uzavretých zmlúv o poskytovaní verejných služieb; (iii) záväzok Účastníka dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy (dalej aj ako „Zásady“). Zriadením uvedeného pripojenia sa umožní realizácia volani z koncových telekomunikačných zariadení Účastníka (bud mobilných telefónov alebo iných obdobných zariadení, využívajúcich na pripojenie SIM kartu, alebo VoIP zariadením ktoré SIM kartu nevyužívajú) prostredníctvom Virtuálnej ústredne do verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange a jej prostredníctvom liež do sieti iných poskytovateľov verejnej elektronickej komunikačnej služby v rámci Slovenskej republiky a v zahraničí.
2. Pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak (na platnosť tejto dohody nie je potrebná pisomná forma), v prípade aktívacie ďalších SIM kariet pre Účastníka zo strany spoločnosti Orange po podpise tejto Zmluvy bude pre tieto SIM karty registrované na Účastníka bez ďalšieho poskytovania HVPS za predpokladu poskytnutia potrebnnej súčinnosti zo strany Účastníka. Za potrebnú súčinnosť Účastníka v zmysle tohto bodu sa považuje najmä riadne vyplnenie formulárov, vybavovanie aktivácie, pokaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodlo inak, výhradne coz zamestnanca spoločnosti Orange alebo jej zástupcu, ktorý bol pre Účastníka osobitne pridelený spoločnosťou Orange, dodržanie ustanovení tejto Zmluvy a príslušnej zmluvy o poskytovaní verejnych služieb zo strany Účastníka a pod.
3. Predmetom Zmluvy sú aj osobitné podmienky pre ziskanie zľavy z cien jednotlivých koncových telekomunikačných zariadení pre Účastníka (Príloha č. 1a Zmluvy).

Článok 3 Práva a povinnosti spoločnosti Orange a Účastníka

1. Spoločnosť Orange sa zaväzuje zriadit Pripojenie v rozsahu podľa jeho technickej špecifikácie, tak, ako je podrobne uvedená v Prílohe č. 1, vrátane dohodnutých počtov Bodov pripojenia a ich prenosových kapacít v lehote najneskôr do 30 dní od nadobudnutia platnosti a účinnosti Zmluvy. Spoločnosť Orange sa zaväzuje poskytovať HVPS za podmienok definovaných v Zmluve.
2. Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange za účelom zriadenia Pripojenia všetku potrebnú súčinnosť, a to najmä ale nielen umožniť spoločnosti Orange resp. jej pracovníkom alebo dodávateľom prístup do tých objektov a zariadení, ku ktorým bude mať vlastnické alebo iné dispozičné oprávnenie na ich užívanie, a v ktorých budú umiestnené technické zariadenia nevyhnutné na poskytovanie HVPS. Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť aj v ostatných prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na zriadenie alebo poskytovanie HVPS. V prípade, že Účastník bude v omeškaní s poskytnutím potrebnnej súčinnosti spoločnosti Orange tak, ako je vyššie uvedené, spoločnosť Orange je oprávnená posunúť termín zriadenia Pripojenia a zahájenia poskytovania HVPS podľa bodu 1 tohto článku o dobu, počas ktorej je Účastník v omeškaní s poskytnutím potrebnnej súčinnosti bez toho, aby sa to považovalo za porušenie akejkolvek povinností spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. Obdobne plati ustanovenie predchádzajúcej vety aj v iných prípadoch neposkytnutia súčinnosti.
3. Účastník sa ďalej zaväzuje (i) využívať HVPS počas doby platnosti tejto Zmluvy a v súlade s dohodnutými podmienkami; (ii) uhrádzať cenu za využívanie HVPS a (iii) dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy.
4. V prípade nadneho splnenia povinností Účastníka podľa tejto Zmluvy, a to najmä ale nielen povinnosti podľa bodu 2 tohto článku a za predpokladu, že všetky SIM karty registrované na Účastníka sú ku dňu podpisu tejto Zmluvy aktívované pre poskytovanie verejných telefónnych služieb v elektronických komunikačných sietach spoločnosti Orange, vykoná spoločnosť Orange všetky úkony potrebné na poskytovanie Etapy I. a začne poskytovať Etapu I. pre všetky SIM karty registrované na Účastníka ku prvemu dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom Zmluva nadobudla platnosť za predpokladu, že medzi dňom platnosti Zmluvy a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia je minimálne päť (5) pracovných dní. V prípade, ak je medzi dňom platnosti tejto Zmluvy a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia menej ako päť (5) pracovných dní, začne spoločnosť Orange poskytovať Etapu I. až k prvemu dňu ďalšieho zúčtovacieho obdobia.
5. Spoločnosť Orange začne najneskôr v lehote podľa bodu 1 tohto článku testovať prevádzku / testovať Etapu II. Po ukončení testovej prevádzky/testovania v zmysle predchádzajúcich bodov a uvedení HVPS (Etapa I. a Etapa II.) do plnej funkčnej prevádzky vyholovať strany Zmluvy o tejto skutočnosti pisomný záznam - Akceptačný list. V prípade, že testovanie preukáže prevádzkyschopnosť HVPS, Účastník je povinný podpísat Akceptačný list. Ak testovanie HVPS preukázalo jej prevádzkyschopnosť a Účastník odmietne podpísat Akceptačný list, považuje sa HVPS za plne funkčne prevádzkyschopnú v zmysle druhej vety tohto bodu a zároveň nastávajúce činnky, ako keby k podpisaniu Akceptačného listu došlo.
6. Účastník sa zaväzuje, že bude mať najneskôr do konca druhého zúčtovacieho obdobia odo dňa, v ktorý nadobudne účinnosť tejto Zmluvy (za jedno zúčtovacie obdobie sa pre účely tohto ustanovenia považuje aj časť zúčtovacieho obdobia odo dňa, v

který nadobudla účinnosť táto Zmluva do posledného dňa zúčtovacieho obdobia prideleného spoločnosťou Orange Účastníkovi), a po celý zvyšok trvania tejto Zmluvy aktivovaných spolu neustále minimálne 5 SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, pre ktoré sa poskytuje na základe tejto Zmluvy služba HVPS.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 4 bode 3 prvej vele Zmluvy, takým spôsobom, že celkový obrat všetkých ním využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange na základe Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, bude nižší, ako je dohodnuté v uvedenom ustanovení (čl. 4 bod 3), o viac ako 10 % z dohodnutého obratu, a to minimálne v dvoch za sebou nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo minimálne v troch zúčtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovala na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka akýkoľvek účastnícky program s mesačným poplatkom v hodnote minimálne 8 EUR s DPH (dalej aj ako „Bežný účastnícky program“) (v prípade, že už v tomto období nebude spoločnosť Orange takýto účastnícky program poskytovať resp. ponúkať, tak je spoločnosť Orange oprávnená aktivovala najbližši vyšší účastnícky program podľa výšky mesačného poplatku). V prípade, že má Účastník so spoločnosťou Orange uzavretý dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb (dalej tiež „akciový dodatok“), na základe ktorého je povinný po dobu uvedenú v tomto dodatku (dalej tiež „doba viazanosti“) užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na Účastníka výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené tomto dodatku a u každého z tých účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri Bežnom účastníckom programme, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v článku 4 bode 3 prvej vele spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovala Účastníkovi na SIM karte prostredníctvom ktorej je Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najnižší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti;
8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 6 tohto článku, takým spôsobom, že množstvo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných spolu na Účastníka uvedené v bode 6 tohto článku, ktoré je Účastník povinný od termínu uvedeného v bode 6 mať aktivované, bude nižší, ako je dohodnuté v bode 6, o viac ako 10 % z dohodnutého počtu, a to minimálne v dvoch za sebou nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo minimálne v troch zúčtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovala na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka Bežný účastnícky program. V prípade, že má Účastník so spoločnosťou Orange uzavretý akciový dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorého je povinný po dobu viazanosti užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na Účastníka výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené tomto akciovom dodatku a u každého z tých účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri Bežnom účastníckom programme, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v bode 6 tohto článku spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovala Účastníkovi na SIM karte prostredníctvom ktorej je Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najnižší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti;
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník nebude užívať služby, ktoré mu spoločnosť Orange poskytne na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb inak, ako len pre svoju vlastnú potrebu, najmä že nebude poskytovať tieto služby odplatie alebo bezodplatie iným osobám alebo sprostredkovávať ich poskytovanie tretiam osobám bez predchádzajúceho pisomného súhlasu spoločnosti Orange. Porušenie v predchádzajúcej vele uvedenej povinnosti Účastníka sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka a spoločnosť Orange je v prípade takého porušenia Zmluvy oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo prerušiť či obmedziť poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy a zmlúv o poskytovaní verejných služieb Účastníkovi alebo uskutočniť opatrenia uvedené v bode 8 tohto článku na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka (aktivácia Bežného účastníckeho programu resp. iného lam uvedeného účastníckeho programu na SIM kartách registrovaných na Účastníka).
10. Účastník sa zaväzuje, že zabezpečí, aby priemerný obrat ním využívaných služieb poskytovaných im spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb pridajúci na jednu SIM kartu spoločnosti Orange registrovanú na Účastníka (dalej len „ARPU na jednu SIM kartu“) dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 8 EUR bez DPH, slovom osiem eur bez DPH. ARPU na jednu SIM kartu sa vypočíta ako podiel celkového obratu všetkých Účastníkov využívaných služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb prostredníctvom všetkých tých SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, prostredníctvom ktorých je mu poskytovaná služba HVPS, a počtu SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, prostredníctvom ktorých je mu poskytovaná služba HVPS. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období ARPU na jednu SIM kartu vo výške podľa prvej vety tohto bodu sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dojde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy, pričom v takomto prípade je spoločnosť Orange oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo v všetkých SIM kariet, prostredníctvom ktorých poskytuje Účastníkovi službu HVPS, vykonať opatrenia uvedené v bode 8 tohto článku.
11. Zmluvné strany sú si vedomé, že uplatnením práva spoločnosti Orange aktivovala Účastníkovi namiesto dovtedy aktivovaných účastníckych programov na SIM kartách Bežný účastnícky program resp. iný program uvedený v bodech 7 alebo 8 tohto článku nie je dohknutá žiadna z povinností Účastníka uvedených v bodech 6, 9 a 10 tohto článku ani povinnosť uvedených v článku 4 bode 3 a článku 8 bode 3 Zmluvy.

Článok 4 Cena a platobné podmienky. Osobitné cenové dojednania.

1. Ceny za zíadenie služby HVPS (vrátane zíadenia Pripojenia), za využívanie HVPS, ako aj ceny za niektoré služby poskytované Účastníkom na základe ustanovení zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby (dalej len „Cena“), sú dohodnuté zmluvnými stranami podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a sú uvedené v článku I. Prilohy č. 2 Zmluvy prípadne v článku I. Prilohy č. 2a alebo Prilohy č. 2b. Zmluvné strany sa dohodli, že uplatňovanie ustanovení článku I. Prilohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka), resp. Prilohy č. 2a alebo Prilohy č. 2b

hy č. 2b, je podmienené dodržiavaním Zásad Účastníkom tak, ako to je uvedené v článku 9 lejto Zmluvy. V prípade nedodržania Zásad je spoločnosť Orange oprávnená dočasne voči Účastníkovi uplatňovať ustanovenia článku II. Prilohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb) resp. Prilohy č. 2a alebo Prilohy č. 2b namiesto ustanovení uvedených v článku I. Prilohy č. 2 resp. Prilohy č. 2a alebo Prilohy č. 2b, a to všetko podľa podmienok a spôsobom stanoveným v článku 9 Zmluvy. Výška cien tých služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktorých ceny nie sú uvedené v Prilohy č. 2 resp. v Prilohy č. 2a alebo v Prilohy č. 2b, sa spravujú aktuálnym cenníkom služieb (alebo inou časťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorá o týchto conach pojednáva). Ak sa zmluvné strany dohodli aj na poskytovaní a využívaní účastníckych programov Domácej a/alebo Firemnnej linky, je prílohou Zmluvy aj Priloha č. 2a – Ceny účastníckych programov Domácej a Firemnnej linky. Prílohou Zmluvy je aj Priloha č. 2b - Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je akékoľvek v texte Zmluvy uvedené akékoľvek ustanovenia o mechanizme uplatňovania cien podľa článku I. alebo článku II. Prilohy č. 2 – Ceny, má sa za to, že uvedený mechanizmus sa uplatní aj pre Prilohu č. 2a alebo Prilohu č. 2b (pripadne aj pre akékoľvek ďalší Prilohu č. 2x, kde za „x“ bude dosadené niektorú z ďalších písmeniek abecedy) a ich články I. a II.

2. Ceny dohodnuté podľa bodu 1 tohto článku je Účastník povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej spoločnosťou Orange, a to v lehote 14 dní od dňa vystavenia faktúry. Za oneskorenú úhradu Ceny, ktorú bol Účastník povinný uhradiť na základe faktúry spoločnosti Orange za príslušné zúčtovacie obdobie, je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných VP. Cena je uhradená včas a riadno, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tejto faktúry. Úrok z omeškania vo výške podľa platných VP je Účastník povinný spoločnosti Orange uhradiť aj pri omeškaní s akoukoľvek platbou (napr. zmluvné pokuty), na uhradenie ktorej vznikol spoločnosti Orange nárok na základe Zmluvy.
3. Účastník je povinný zabezpečiť, aby celkový obrat všetkých ním využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange v súlade s touto Zmluvou a na základe jednotlivých zmlív o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, dosiahnet v každom zúčtovacom období sumu minimálne 400 EUR bez DPH, slovom štyristo eur bez DPH, príčom súčasne plati, že obrat prostredníctvom SIM kariet v zmysle Zmluvy dosiahne v každom zúčtovacom období sumu minimálne 400 EUR bez DPH, slovom štyristo eur bez DPH a obrat v súvislosti s volaniami z a do Virtuálnej ústredne v zmysle Zmluvy dosiahne v každom zúčtovacom období sumu minimálne 400 EUR bez DPH, slovom štyristo eur bez DPH. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období celkový obrat ním využívaných služieb (definovaných v predchádzajúcej vele) vo výške podľa predchádzajúcej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dojde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti Zmluvy.

Článok 5 Správa a údržba technických zariadení

1. Po dobu počas ktorej budú technické zariadenia nevyhnutne na poskytovanie HVPS vo vlastníctve spoločnosti Orange sa vzťahy medzi zmluvnými stranami spojené s ich používaním budú nadľa príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka upravujúcimi nájom vecí. Účastník je povinný užívať predmetné technické zariadenia výhradne na účely podľa Zmluvy. V prípade vzniku akékoľvek škody na technických zariadeniach nevyhnutných na poskytovanie HVPS je Účastník povinný nahradit spoločnosti Orange túto škodu v plnej výške. V prípade skončenia platnosti a účinnosti Zmluvy je Účastník povinný vrátiť bez zbytočného odskladu technické zariadenia spoločnosti Orange v stave, v akom ich prevzal, s príhľadnúlím na obvyklé opotrebenie.
2. Účastník nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange meniť technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo ostatných technických parametrov a funkcionality Virtuálnej ústredne, stanovené v Prilobe č. 1 Zmluvy. Ak Účastník, po predchádzajúcim písomnom súhlase spoločnosti Orange, výkoná zmenu týchto technických parametrov a funkcionality, je povinný bezodkladne túto skutočnosť, ako aj podrobny popis vykonanej zmeny, oznámiť spoločnosti Orange. Tieto zmeny je Účastník oprávnený vykonať po predchádzajúcim písomnom súhlase spoločnosti Orange najneskôr do vydelenia Akceptačného listu podľa článku 3 bod 5 Zmluvy. Podrobny popis taktiež vykonaných zmien technických parametrov a funkcionality sú zmluvné strany povinné uviesť v Akceptačnom liste. V prípade, ak Účastník zmení (i) bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo Virtuálnej ústredne, alebo (ii) zmení technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo Virtuálnej ústredne po vydelení Akceptačného listu, spoločnosť Orange nezodpovedá za akékoľvek pripadné škody vzniknuté takýmto konaním, ani za nemožnosť nadneho využívania HVPS. Spoločnosť Orange taktiež nezodpovedá za pripadnú škodu, ktorá môže vzniknúť jej konaním v čase, keď Účastník bez jej predchádzajúceho písomného súhlasu zmení technické parametre a funkcionality Pripojenia a/alebo Virtuálnej ústredne a ktorá vznikla v dôsledku neoprávnene uskutočnených zmien technických parametrov a funkcionality podľa tohto bodu.

Článok 6 Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zvýšenia nákladov na poskytovanie HVPS a/alebo služieb poskytovaných Účastníkovi na základe zmlív o poskytovaní verejných služieb, ktorých cena (pripadne výška zľavy z ceny podľa cenníka služieb) je dohodnutá v Prilobe č. 2 Zmluvy, alebo v prípade regulácie niektoréj z cien dohodnutých v Prilobe č. 2 Zmluvy (vrátane cien príslušného orgánu spoločnosti Orange je oprávnená požiadať počas doby platnosti lejto Zmluvy Účastníka o uzavretie dodatku k Zmluve, ktorým sa primerane upravi výška cien dohodnutých v Prilobe č. 2 pripadne výška zľav z cien dohodnutých v tejto Zmluve. V prípade podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange oprávnená písomne oznámiť úmysel upraviť Cenu Účastníkovi spolu s podrobňom popisom navrhovaných úprav Ceny, a to, pokiaľ je to možné od nej spravodivo požadovať, v primeranom časovom predstihu pred dňom účinnosti navrhovanej úpravy cien. V prípade, ak Účastník nebude súhlasiť s navrhnutou úpravou Ceny, je povinný najneskôr do 15 dní od dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange podľa tohto bodu požiadať o začatie rokovania za účelom dohody o Cene a spoločnosť Orange je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, ak Účastník nevyužije oprávnenie podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že navrhnutú úpravu Ceny akceptoval bez výhrad a v plnom rozsahu a je povinný uzavriť bez zbytočného odskladu so spoločnosťou Orange písomný dodatek k Zmluve, ktorého

obsahom bude zmena Ceny v súlade s návrhom spoločnosti Orange. Ustanovenia článku 4 bodu 1, bodu 3 tohto článku a článku 9 bodu 4 pism. b) o zmenene Ceny v dôsledku nedodržania Zásad Účastníkom týmto nie sú dotknuté.

2. V prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú na novej Cene do 30 dní od dňa, v ktorom Účastník požiadal spoločnosť Orange o začatie rokovania o novej Cene, je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej. Pokiaľ sa zmluvné strany v prípade podľa bodu 1 tohto článku nedohodnú na primeranej úprave cien v lehole podľa tohto bodu považuje sa to za opakovane porušenie podmienky Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy v prípade, ak Účastník nedodrží Zásady stanovené v článku 9 Zmluvy, je spoločnosť Orange bez ďalskeho oprávnenia dočasne uplatňovať voči Účastníkovi ceny a iné podmienky tak, ako to je stanovené v uvedenom článku 9 (vrátane učtovania cien podľa článku II. Prílohy č. 2).
4. Zmluvné strany sa dohodli a Účastník akceptuje skutočnosť, že pre využívanie služby HVPS a Virtuálnej ústredne je nevyhnutné počas platnosti a účinnosti Zmluvy mať a využívať na každej pevnnej linke Účastníka, zriadenej tomuto spoločnosťou Orange v zmysle tejto Zmluvy, službu „Nekonečné hovory – firma fo“. Uvedená služba je definovaná v Prílohe č. 2 Zmluvy, v časti „GSM vo VPBX“. Účastník sa zavádzajú uvedenú službu využívať počas platnosti a účinnosti Zmluvy prostredníctvom každej pevnnej linky, ktorú v zmysle Zmluvy a ostatných príslušných zmlúv alebo dodatkov využíva od spoločnosti Orange.
5. Využívanie služby HVPS a Virtuálnej ústredne umožňuje Účastníkovi využívať funkcionality, nazývanú „Odozvanie hovoru“ (Call Transfer), pod ktorou sa rozumie možnosť odovzdať hovor, inicovaný volajúcim (Osoba A) a adresovaný volanému (Osoba B), na tretiu osobu (Osoba C), pričom tento úkon odovzdania hovoru Osobe C vykoná Osoba B. Osoba B môže (avšak nemusí) nasledne spojenie prenútiť, pričom však osláva aktívne spojenie (hovor) medzi Osobou A a Osobou C. V rámci uskutočneného hovoru tak (i) Osoba A znáša poplatky za hovorné z titulu telefonického hovoru medzi Osobou A a Osobou B (bez ohľadu na to, či a ako dino bola k hovoru pripojená Osoba C), a (ii) Osoba B znáša poplatky za hovorné z titulu telefonického hovoru medzi Osobou A a Osobou B, odovzdaného Osobe C, pričom plati, že Osoba B znáša poplatky aj za hovor medzi Osobou A a Osobou C, aj keď Osoba B tento hovor (spojenie) prenúšla. Zmluvné strany sa dohodli a Účastník zároveň súhlasí s výšie popisaným mechanizmom funkcionality Call Transfer a zavádzajú sa uhradať hovorné za takto vykonané hovory v zmysle výšie uvedených pravidiel.
6. Využívanie funkcionality Call Transfer v prípade, že po odovzdani hovoru od Osoby A prostredníctvom Osoby B Osobe C dojde k odpojeniu Osoby B od tohto hovoru, má za následok to, že Osoba B môže v čase trvania hovoru medzi Osobou A a Osobou C uskutočňovať aj iné hovory a preto v prípade, ak Účastník požiada spoločnosť Orange o Pedrobny rozpis hovorov (PRH), môžu byť na tomto PRH uvedené aj viaceré hovory v rámci jedného (unikátneho) časového okamihu. Účastník berie na vedomie, že výšie uvedený rozpis hovorov v rámci PRH tak nie je chybný, ale vyplýva z nastavenia a podmienok funkcionality Call Transfer.

Článok 7 Právny režim

1. Na právne vzťahy súvisiace s poskytovaním HVPS podľa Zmluvy sa vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonnika. Na právne vzťahy zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré boli uzavorené v súvislosti so Zmluvou, sa použijú ustanovenia Zmluvy, príslušných VP a Zákona.
2. Zákonom Zmluvy nezaniká platnosť jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavorených medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom.

Článok 8 Doba platnosti Zmluvy a zmluvné pokuty

1. Toto Zmluva sa uzavára na čas určitý – na dobu 24 mesiacov od nadobudnutia jej platnosti a účinnosti. Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
2. Ak žiadna zo strán Zmluvy neoznámi druhej strane najneskôr v lehole 30 dní pred koncom jej účinnosti, že nemá záujem na predĺžení platnosti a účinnosti Zmluvy, platnosť a účinnosť Zmluvy sa automaticky predĺži vždy o jeden rok. Na platnosť takého oznámenia sa vyžaduje, aby bolo vyhotovené v písomnej forme a včas a riadne doručené druhej zmluvnej strane. Výšie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predĺžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzenný čas jej platnosti.
3. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 alebo na ktorú sa jej platnosť predĺžila podľa bodu 2 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa Zmluvy, ako aj odstúpenia od Zmluvy podľa ustanovenia článku 6 bod 2 Zmluvy.
4. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v prvej vele článku 4 bod 3 Zmluvy alebo povinnosť uvedenú v článku 3 bod 6 Zmluvy, je Účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške 1000,- EUR slovom tisíc eur za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti (za jedno porušenie sa považuje nedodržanie dohodnutého obratu resp. počtu SIM kariet počas jedného zúčtovacieho obdobia). V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú článku 8 bod 3 Zmluvy je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa súčtu sumy 6000 EUR slovom šestisíc eur a úhrnnnej zľavy z cien služieb poskytnutých Účastníkovi počas celej doby platnosti Zmluvy. Úhrnnou zľavou sa pre potreby Zmluvy rozumie súčet všetkých zľav poskytnutých Účastníkovi na základe ustanovení Zmluvy.
5. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. V prípade, že zmluvná strana povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu, túto skutočne uhradi v celom rozsahu, má poškodená strana právo na náhradu škody len v tom rozsahu, v ktorom táto prevyšuje poškodenej strane nadne uhradenú zmluvnú pokutu.

Článok 9
Zásady správneho využívania Služieb

1. Účastníci sú povinni nezneužívať využívanie Služieb a sú povinni dodržiavať zásady poctivého obchodného styku a zásad uvedených v tomto článku a v príslušných ustanoveniach VP.
2. Zmluvné strany sa dohodli na stanovení práv a povinností, ktoré spolu tvoria zásady správneho využívania HVPS (mobilnej časti), ako aj všetkých ostatných služieb elektronických komunikácií poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktoré sú v článku I. Prílohy č. 2 Zmluvy označované ako Neobmedzené volania (v tomto článku aj ako „Služby“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie a využívanie Služieb sa bude vo svojej celosti nadefinovať v tomto článku stanovenými zásadami správneho využívania Služieb:
 - a) Účastník sa zavádzajú, že nebude využívať Služby v rozpore s dobrými mravmi, protizákonným spôsobom, v rozpore so Zmluvou, v rozpore so zmluvami o poskytovaní verejných služieb, v rozpore s VP alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženú kvalitu využívania Služieb pre ostatných účastníkov spoločnosti Orange.
 - b) Účastník sa zavádzajú využívať Služby výhradne pre svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zavádzajú neposkytovať Služby iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange.
 - c) Účastník sa zavádzajú využívať Služby primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania Služieb. Kritérium primeranosti využívania Služieb prostredníctvom konkrétnej SIM karty zaradenej do HVPS sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Služby Účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za nepriemerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet.
 - d) Účastník nie je oprávnený SIM kartu zaradenú do HVPS používať v GSM bránach. Porušenie tohto ustanovenia sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší ktorokoľvek zo zásad uvedených v bode 3 tohto článku, a to prostredníctvom ktorokoľvek, hoci aj jednej, SIM karty (ďalej len „Zásady“):
 - a) spoločnosť Orange je po prvom porušení Zásad oprávnená upozorniť Účastníka (za upozornenie Účastníka sa považuje aj upozornenie Účastníka, na ktorého je registrovaná SIM karta prostredníctvom ktorej boli porušené Zásady) na ich porušenie, a to telefónicky, faxom, e-mailom, alebo písomne;
 - b) po opatovnom (druhom a ďalšom) porušení Zásad, pričom nemusí ísť o opatovné porušenie tej istej Zásady, ako ani o porušenie Zásad prostredníctvom súlaže tej istej SIM karty, má spoločnosť Orange právo voči Účastníkovi začať uplatňovať ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb) namiesto cien uvedených v článku I. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka), a to počnúc prvým dňom zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom došlo k druhému (alebo ďalšiemu) porušeniu Zásad. Ak Účastník aj po prvom upozornení podľa písmena a) zotrva nadálej v porušení Zásad, na ktoré bol upozornený, považuje sa takéto zotrvanie za opatovné porušenie Zásad v zmysle tohto písmena b). Spoločnosť Orange je oprávnená uplatňovať voči Účastníkovi ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 dočasne, a to počas obdobia 12 kalendárnych mesiacov, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak (ďalej aj ako „dočasné obdobie“). Po uplynutí dočasného obdobia je spoločnosť Orange povinná voči Účastníkovi opäťovne začať uplatňovať ceny uvedené v článku I. Prílohy č. 2 Zmluvy. Je výhradným oprávnením spoločnosti Orange rozhodnúť o tom, či počas dočasného obdobia ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 bude uplatňovať iba voči SIM kartám, prostredníctvom ktorých boli porušené Zásady, alebo voči všetkým SIM kartám prideleným Účastníkovi, ktorý porušil Zásady.
5. Režim uvedený v bode 4 tohto článku sa uplatní zakaždým, keď dojde k porušeniu ktorokoľvek zo Zásad.
6. Ustanoveniami, ktoré sú obsahom tohto článku, nie je dotknuté právo spoločnosti Orange dočasne prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb v zmysle Zákona, ako ani právo spoločnosti Orange odstúpiť od Zmluvy v zmysle Zákona.

Článok 10
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v okamihu, v ktorom nadobudne táto Zmluva platnosť, zaniká platnosť všetkých v tom okamihu platných zmlúv uzavretých medzi zmluvnými stranami (s výnimkou uvedenou nižšie v tomto bode), obsahom ktorých je poskytovanie zlavič z cien za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných na základe VP a cenníka služieb spolu s verejnou telefónnou službou) alebo určenie osobitných cien (opríť cennám uvedeným v cenníku služieb) za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných spolu s ľiou). Nezaniká však platnosť dodatkov k zmluvám o poskytovaní verejnych služieb, obsahom ktorých je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou za podmienky, že Účastník zotrva po dobu určenej v dodatku ako účasník určitých elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange (akciové dodatky) a rovnako nezaniká platnosť takých dodatkov k zmluve o poskytovaní verejnych služieb (pripadne zmien zmluvy o poskytovaní verejnych služieb vykonaných inou formou dohodnutou vo VP – napr. aktivácia služby prostredníctvom jednostrannej žiadosti Účastníka, IVR a pod.) ktorým sa aktivuje niektorá zo služieb uvedených v platnom cenníku služieb resp. prima cenníku, na základe aktivácie ktorej dojde k zmene ceny

niekoľkorej zo služieb uvedenej v týchto cenníkoch. Obdobne platia ustanovenia uvedené v predchádzajúcich vrstvach tohto bodu pre zmluvy uvedené vyššie v tomto bode, v ktorých je jednou stranou spoločnosť Orange a Účastník je jedným zo subjektov zúčastnených na zmluve (súčasťou subjektov zúčastnených na zmluve), pokiaľ tomu nebráni ustanovenia týchto zmlúv resp. charakter vzťahov v nich upravených, avšak v prípade podľa lejto vety zaniká len účasť do knutého Účastníka (do knutých Účastníkov) na takejto Zmluve bez toho, aby bola do knutá platnosť zmluvy vo vzťahu k ostatným jej účastníkom. Zmluvné strany sú povinné si vysporiadať vzťahy zo zmlúv zaniknutých na základe tohto bodu.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky pisomnosti súvisiace so Zmluvou sa budú zasielať na adresu, ktorú má zmluvná strana uvedenú ako adresu svojho sídla v príslušnom registri. Pisomnosť sa bude považovať za doručenú, ak bude zmluvnej strane zasielaná doporučenou zásielkou, a od jej odoslania uplynne 10 dní. Pisomnosť podľa tohto bodu sa považuje za doručenú desiaty deň odo dňa jej odoslania aj v prípade, ak sa zásilek vráti odosielateľovi ako nedoručená (a je pritom irelevantné z akého dôvodu), alebo aj v prípade, ak sa o nej adresát nedozvie.
3. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonnika, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú do knuté odkladacie alebo rozrázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
4. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonalebným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedokončená. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradenie takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a cieľový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Zmluvy.
5. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce zo Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovániami v dobrej vieri. Ak sa ich nepodari vyriešiť ani po takýchto rokovanicach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich začatia, rozhodnú sa všetky spory, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to znamená všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb a k nim uzavretých dodatkov, ako aj spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosti, výklad a zákon tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb), v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je do knuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončenie platnosti tejto Zmluvy sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy.
6. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán, a to v pisomnej forme. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán jeden dostane Účastník a jeden spoločnosť Orange.
7. Všetky Prílohy tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom Prílohy majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom VP majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy vrátane tejto Prílohy.
8. Ak sa v tejto Zmluve používa pojem „súhrnná faktúra“, nejedná sa pre účely Zmluvy o pojem „súhrnná faktúra“ v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanéj hodnoty v platnom znení.
9. Zmluvné strany sa v súlade s § 17 a nás. a § 271 Obchodného zákonnika zavádzajú zachovávať mičanlivosť o skutočnostiach, ktoré sú obsahom tejto Zmluvy ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzavieraním alebo uplatňovaním. Zmluvné strany sa zavádzajú nesprístupniť text Zmluvy ako ani jednotlivé Údaje tvoriace obsah Zmluvy ako ani iné skutočnosti týkajúce sa druhej zmluvnej strany, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzavieraním alebo uplatňovaním práv a povinností podľa Zmluvy, (ďalej spoločne tiež ako „Predmet mičanlivosti“) žiadnej tretej osobe (za sprístupnenie tretej osobe sa nepovažuje sprístupnenie skutočnosti tvoriacej Predmet mičanlivosti zamestnancovi zmluvnej strany v súvislosti s plnením povinnosti alebo uplatňovaním práv podľa tejto Zmluvy), pokiaľ nie je nižšie v tomto bode uvedené inak. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby povinnosť zachovávať mičanlivosť v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto bodu dodržiavalia aj ich zamestnanci, a to aj po skončení pracovného pomeru so zmluvnou stranou. Povinnosťou mičanlivosti je v rovnakom rozsahu povinná klerikátkové zmluvná strana zaviazať aj svojho zmluvného partnera, podieľajúceho sa na plneniach podľa lejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že skutočnosti, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovania mičanlivosti podľa ustanovení tohto bodu, možno zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe iba na základe pisomného súhlasu druhej zmluvnej strany alebo v prípade, ak povinnosť zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe Predmet mičanlivosti alebo jeho časť stanovuje všeobecne záväzný právny predpis platný v Slovenskej republike, a to v prípade ak k sprístupneniu Predmetu mičanlivosti došlo v rozsahu a spôsobom, ktorý neprekračuje rozsah a spôsob sprístupnenia vyžadovaný podľa tohto všeobecne záväzného právneho predpisu. Za porušenie povinnosti zachovávať mičanlivosť o Predmete mičanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mičanlivosti tretej osobe v prípade, ak je takého sprístupnenie Predmetu mičanlivosti podmienkou pre nadobudnutie platnosti alebo účinnosti Zmluvy alebo jej časti alebo iného zmluvného dokumentu súvisiaceho so Zmluvou alebo právami a povinnosťami v nej dohodnutými, avšak len v prípade, že takéto sprístupnenie Predmetu mičanlivosti alebo jeho časti svojím rozsahom alebo spôsobom vykonania nepresahuje rozsah alebo spôsob vyžadovaný v tejto súvislosti platnými právnymi predpismi alebo dohodou Zmluvných strán. Za porušenie povinnosti zachovávať mičanlivosť o Predmete mičanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mičanlivosti, ktoré sú verejne známe alebo dostupné z iných všeobecne dostupných zdrojov. Za porušenie povinnosti zachovávať mičanlivosť o Predmete mičanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mičanlivosti tretej osobe v prípade, ak zmluvná strana, ktorá takéto údaje alebo iné skutočnosti sprístupnila tretej osobe, vie preukázať, že predmetné Údaje alebo iné skutočnosti získala v súlade s platnými právnymi predpismi inak ako v súvislosti s uzavieraním resp. uplatňovaním tejto Zmluvy. Za porušenie povinnosti zachovávať mičanlivosť o Predmete mičanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mičanlivosti v novyhnutom rozsahu tretej osobe, prostredníctvom ktorej zmluvná strana plní svoje povinnosti podľa Zmluvy alebo uplatňuje svoje práva podľa tejto Zmluvy.

alebo ktorá sa iným spôsobom s vedomím tejto zmluvnej strany podieľa na plnení povinností alebo uplatnení práv podľa tejto Zmluvy.

10. Zmluvné strany prehlasujú, že ľalo Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôle, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzavorená v liesni prípade za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávneni zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

Zoznam Príloh:

- Príloha č. 1 – Technická špecifikácia (iba v prípade definovanom v článku 1 bod 3 Zmluvy)
Príloha č. 1a – Podmienky pre získanie zľavy z cien koncových telekomunikačných zariadení
Príloha č. 2 – Ceny
Príloha č. 2a – Ceny účastníckych programov Domácej a Faremnej linky
Príloha č. 2b - Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou

V Hlohovci, dňa 25.1.2016

Orange Slovensko, a.s.
Mgr. Katarína Cibulková
na základe plnej moci

V Hlohovci, dňa 25.1.2016

Mestský Úrad Vrbové
Dň., Mgr. Erna Maggiová
konateľ /